



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.: General
14 May 2008

Russian
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов

в международной торговле

Конференция Сторон

Четвертое совещание

Рим, 27-31 октября 2008 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня*

Осуществление Конвенции: положение с осуществлением

Возможности для обмена информацией о химических веществах, рекомендованных для включения в приложение III Комитетом по рассмотрению химических веществ

Записка секретариата

1. В пункте 3 решения РК-3/3 о включении хризотилового асбеста в приложение III к Роттердамской конвенции к Сторонам обращен призыв использовать всю имеющуюся информацию по хризотиловому асбесту, чтобы оказать содействие другим субъектам, особенно развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в деле принятия обоснованных решений относительно импорта и регулирования хризотилового асбеста и информировать другие Стороны об этих решениях в соответствии с изложенными в статье 14 положениями, касающимися обмена информацией.
2. В свете этого решения и в интересах содействия обмену информацией о химических веществах, рекомендованных для включения в приложение III Комитетом по рассмотрению химических веществ, в отношении которых, однако, Конференции Сторон еще предстоит принять решение, Бюро попросило секретариат подготовить документ с изложением имеющихся возможностей обмена информацией по таким химическим веществам в рамках Конвенции и наметить возможные пути улучшения доступа к этой информации.
3. К настоящей записке прилагается документ, подготовленный секретариатом по этой просьбе.

* UNEP/FAO/RC/COP.4/1.

4. Конференция Сторон может изъявить желание:
- а) принять к сведению имеющиеся возможности и механизмы обмена информацией по химическим веществам, рекомендованным Комитетом по рассмотрению химических веществ для включения в приложение III к Конвенции;
 - б) призвать Стороны в полной мере использовать преимущества положений статьи 14 Конвенции об обмене информацией для информирования других Сторон о нормативно-правовой базе, в том числе о национальных решениях относительно импорта, распространяющихся на такие химические вещества в их стране;
 - в) взять на заметку информацию о создании нового раздела веб-сайта Роттердамской конвенции и активно использовать его для облегчения обмена информацией о национальных нормативно-правовых мерах, касающихся химических веществ, рекомендованных для включения в приложение III, по которым, однако, Конференции Сторон еще предстоит достичь консенсуса.

Приложение

Возможности для обмена информацией о химических веществах, рекомендованных для включения в приложение III Комитетом по рассмотрению химических веществ

Справочная информация

1. Когда Комитет по рассмотрению химических веществ приходит к выводу, что уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, касающихся какого-либо химического вещества, или предложениях в поддержку какого-либо особо опасного пестицидного состава соответствуют критериям Конвенции, он рекомендует Конференции Сторон включить это химическое вещество в приложение III к Конвенции и готовит проект документа для содействия принятию решения.
2. Комитет по рассмотрению химических веществ проводит ежегодные совещания (обычно в феврале или марте), а Конференция Сторон проводит совещания раз в два года (обычно в октябре). Таким образом, между подготовкой документа для содействия принятию решения Комитетом и рассмотрением рекомендации о включении вещества в приложение III Конференцией Сторон проходит 18 месяцев. В случаях, когда Конференция Сторон не может принять решение при первом рассмотрении рекомендации Комитета, срок между завершением работы Комитета и последующим рассмотрением документа Конференцией Сторон может составить три с половиной года. Этот срок между окончанием подготовки документа для содействия принятию решения Комитетом и принятием решения Конференцией Сторон далее называется "промежуточным периодом".
3. Информация, изложенная в настоящем документе, отражает дальнейшие шаги секретариата в поиске путей облегчения доступа Сторон к информации об опасных химических веществах, имеющейся в рамках Конвенции, для того чтобы ее можно было использовать для обоснования принятия решений по химическим веществам на национальном уровне.

Введение

4. В настоящем документе излагаются возможности, имеющиеся для обмена информацией о химических веществах, которые Комитет по рассмотрению химических веществ счел соответствующими критериям для включения в приложение III к Конвенции, но в отношении которых Конференция Сторон еще предстоит принять решение. Он был подготовлен для того, чтобы Стороны могли лучше понять, как соответствующую информацию, касающуюся таких химических веществ, можно довести до сведения Сторон за этот промежуточный период. Эта информация могла бы расширить их представление о химических веществах, которые были сочтены представляющими риск при условиях использования в других Сторонах, и помочь им в принятии обоснованных решений относительно импорта и регулирования таких химических веществ, если они изъявят желание сделать это.
5. Настоящий документ разбит на три главы: в главе I приводится краткое описание общих положений об обмене информацией о химических веществах, регулируемых Конвенцией; в главе II излагаются текущие возможности обмена информацией о химических веществах, рекомендованных Комитетом по рассмотрению химических веществ для включения в приложение III в промежуточный период до принятия решения Конференцией Сторон, и глава III содержит предложение о возможном создании нового механизма обмена информацией о таких химических веществах в промежуточный период.

I. Возможности для обмена информацией о запрещенных или строго ограниченных химических веществах или пестицидных составах, условия применения которых сопряжены с проблемами

6. Настоящий раздел содержит краткий обзор возможностей обмена информацией о химических веществах, которые были запрещены или строго ограничены хотя бы одной Стороной Роттердамской конвенции, и пестицидных составах, условия применения которых

сопряжены с проблемами в развивающейся стране, являющейся Стороной Конвенции, или в Стороне с переходной экономикой.

7. Роттердамская конвенция предусматривает обмен информацией о любом химическом веществе, которое запрещено или строго ограничено какой-либо Стороной в интересах охраны здоровья человека или окружающей среды, или какого-либо опасного пестицидного состава, условия применения которого сопряжены с проблемами в развивающейся стране или стране с переходной экономикой. Эти положения приводятся в статьях 5, 6 и 14 Конвенции.

8. Статья 14 об обмене информацией предусматривает обмен широким кругом информации о конкретном химическом веществе непосредственно между Сторонами. Когда какая-либо из Сторон предпочитает информировать другие Стороны о внутренних регламентационных постановлениях, которые существенно ограничивают один или более видов применения какого-либо химического вещества, эта информация может по запросу направляться всем Сторонам через секретариат (пункт 1 с) статьи 14). Такая информация направляется всем Сторонам путем публикации в разделе 2.8 последующего Циркуляра о предварительном обоснованном согласии (ПОС).

9. Статьи 5 и 6 о запрещенных или строго ограниченных химических веществах и особо опасных пестицидных составах предусматривают представление информации непосредственно в секретариат. Если уведомления об окончательных регламентационных постановлениях и предложения, касающиеся особо опасных пестицидных составов, оказываются полными (т.е. соответствуют требованиям Конвенции, предъявляемым к информации), секретариат подготавливает и публикует их резюме в Циркуляре ПОС. Эти резюме включают основную информацию, поступившую от уведомляющей Стороны, в том числе о встреченных проблемах, нормативно-правовой базе, запрещенных видах применения, по-прежнему разрешенных видах применения, и пояснения, почему это было сделано. Ссылка включается в дополнение V к последующим циркулярам с указанием, в каком Циркуляре опубликовано резюме конкретного уведомления или предложения.

10. Когда поступает второе уведомление из другого региона ПОС, уведомления и подтверждающая документация, представленная уведомляющими странами, направляются в Комитет по рассмотрению химических веществ. Точно так же предложение о каком-либо особо опасном пестицидном составе, представленное одной из Сторон, запускает процесс сбора секретариатом дополнительной информации, о которой идет речь в части 2 приложения IV, и направления предложения и соответствующей подтверждающей документации в Комитет по рассмотрению химических веществ.

11. Вся информация о химических веществах, обсуждаемых Комитетом по рассмотрению химических веществ на предмет их включения в процедуру ПОС, направляется в открытый доступ в форме документов совещания, предназначенных для Комитета, и размещается на веб-сайте Конвенции в разделе, озаглавленном "Комитет по рассмотрению химических веществ – совещания и документы".

II. Химические вещества, которые считаются соответствующими критериям Конвенции и рекомендованы для включения в приложение III Комитетом по рассмотрению химических веществ

12. В данном разделе рассматриваются текущие возможности обмена информацией о химических веществах, которые рекомендованы для включения в приложение III к Конвенции Комитетом по рассмотрению химических веществ в промежуточный период между завершением подготовки Комитетом документа для содействия принятию решения и решением Конференции Сторон.

A. Первоначальные уведомления или предложения, соответствующая подтверждающая документация и документы для содействия принятию решений

13. Полный текст уведомлений об окончательном регламентационном постановлении и подтверждающая документация, представляемые уведомляющими странами, направляются в открытый доступ в качестве документов совещания для Комитета по рассмотрению химических

веществ. То же самое касается предложений по особо опасным пестицидным составам, соответствующей подтверждающей информации, представляемой предлагающей Стороной и собираемой секретариатом.

14. Когда Комитет по рассмотрению химических веществ приходит к мнению, что критерии Конвенции удовлетворены, он готовит обоснование, в котором кратко излагается, каким образом было принято решение. Он также составляет проект документа для содействия принятию решения. После составления проекта документа для содействия принятию решения распространяется для представления замечаний и публикуется в качестве документа совещания на шести официальных языках Организации Объединенных Наций для обсуждения Комитетом по рассмотрению химических веществ на его последующем совещании. Окончательный вариант документа для содействия принятию решения, утвержденный Комитетом, направляется в качестве документа совещания всем Сторонам за шесть месяцев до Конференции Сторон, на которой он будет рассмотрен.

15. Для облегчения доступа к информации уведомления об окончательном регламентационном постановлении, соответствующая подтверждающая документация, обоснование, подготовленное Комитетом по рассмотрению химических веществ, и проект документа для содействия принятию решения размещаются в разделе, посвященном обмену информацией, на веб-сайте Роттердамской конвенции – подраздел, озаглавленный "Рекомендации Комитета по рассмотрению химических веществ, касающиеся химических веществ".

В. Дополнительные уведомления об окончательном регламентационном постановлении или предложениях

16. В случае представления в промежуточный период дополнительных уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях или предложениях по химическим веществам, рекомендованным для включения в приложение III Комитетом по рассмотрению химических веществ, резюме публикуются в Циркуляре ПОС (разделы 2.2 и 2.3) в соответствии со статьями 5 и 6. Как отмечено выше, ссылка на эти уведомления также включается в дополнение V к Циркуляру.

17. Такие дополнительные уведомления и подтверждающая документация могут также направляться в Комитет по рассмотрению химических веществ для обсуждения и размещения на веб-сайте Конвенции. Когда Комитет приходит к выводу, что уведомления соответствуют критерию приложения II к Конвенции, обоснование того, каким образом был удовлетворен критерий, готовится и включается в доклад совещания Комитета.

18. Для облегчения доступа к такой дополнительной информации уведомления, соответствующая подтверждающая документация и обоснование, подготовленные Комитетом по рассмотрению химических веществ, поступают в открытый доступ в разделе, посвященном обмену информацией, на веб-сайте Роттердамской конвенции – подраздел, озаглавленный "Химические вещества, рекомендованные Комитетом по рассмотрению химических веществ".

С. Информация о внутренних регламентационных постановлениях

19. Как отмечено в пункте 8 выше, в соответствии с пунктом 1 с) статьи 14 Сторона может просить секретариат о распространении информации, касающейся регламентационных постановлений, принятых ею для существенного ограничения одного или более видов применения какого-либо химического вещества среди других Сторон. Получив просьбу о распространении такой информации о химических веществах, рекомендованных для включения в приложение III в промежуточный период, секретариат доводит ее до сведения Сторон через раздел 2.8 Циркуляра ПОС. До сегодняшнего дня этот механизм обмена информацией в рамках Конвенции мало использовался Сторонами.

20. Чтобы сделать такую информацию более доступной для Сторон и соответствующей подходу, применяемому для составления перечня уведомлений, которые считаются соответствующими требованиям, предъявляемым к информации Конвенцией в добавлении V к Циркуляру ПОС, в июне 2008 года к Циркуляру XXVII было добавлено новое добавление, которое содержит ссылки на предыдущие циркуляры, где была обнародована информация о внутренних регламентационных постановлениях, представленная в секретариат.

III. Предложение о новом механизме обмена информацией о химических веществах, которые, как считается, соответствуют критериям Конвенции и рекомендованы для включения в приложение III, но в отношении которых Конференция Сторон еще не достигла консенсуса

21. В этом разделе содержится предложение о новом механизме, который еще больше расширит доступ к информации о химических веществах, рекомендованных для включения в приложение III к Конвенции Комитетом по рассмотрению химических веществ в промежуточный период между завершением подготовки документа для содействия принятию решения и принятием решений Конференцией Сторон.

22. Как отмечено выше, механизм обмена информацией, предусмотренный в пункте 1 с) статьи 14, мало использовался Сторонами. В письмах за июль 2007 года правительство Швейцарии и Европейское сообщество, однако, просили секретариат направить информацию о касающейся хризотилового асбеста нормативно-правовой базе этих Сторон всем Сторонам. Эта информация была соответственно распространена циркулярами ПОС XXVI и XXVII в декабре 2007 года и июне 2008 года, соответственно.

23. Для содействия дальнейшему обмену информацией о таких химических веществах в промежуточный период и в соответствии с пунктом 1 с) статьи 14 Конвенции предлагается размещать на веб-сайте Конвенции информацию, представленную Сторонами о касающейся этих химических веществ нормативно-правовой базе, в том числе о национальных решениях относительно импорта. Эта информация будет размещаться в разделе, посвященном обмену информацией, на веб-сайте под заголовком "Химические вещества, рекомендованные Комитетом по рассмотрению химических веществ".

24. Подобная информация будет и далее направляться Сторонам с упоминанием о ней в разделе 2.8 Циркуляра. В Циркуляре будет также сообщаться о размещении этой информации на веб-сайте Конвенции.
